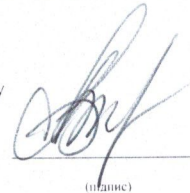


Переклад затверджений

Заступник генерального директора Урядового офісу
координації європейської та
євроатлантичної інтеграції
Секретаріату Кабінету Міністрів України
(найменування посади)



О.В. Генчев
(ініціали та прізвище)

30 листопада 2020 р.

02014R0066 — UA — 09.01.2017 — 001.001

Цей текст слугує суто засобом документування і не має юридичної сили. Установи Союзу не несуть жодної відповідальності за його зміст. Автентичні версії відповідних актів, включно з їхніми преамбулами, опубліковані в Офіційному віснику Європейського Союзу і доступні на EUR-Lex. Зазначені офіційні тексти безпосередньо доступні за посиланнями, вставленими у цей документ

► В

РЕГЛАМЕНТ КОМІСІЇ (ЄС) № 66/2014

від 14 лютого 2014 року

про імплементацію Директиви Європейського Парламенту і Ради 2009/125/ЄС стосовно вимог до екодизайну для побутових духових шаф, варильних поверхонь та кухонних витяжок

(Текст стосується ЄЄП)

(ОВ L 029, 31.01.2014, с. 33)

Зі змінами, внесеними:

Офіційний вісник

№ сторінка дата

► МІ

РЕГЛАМЕНТОМ КОМІСІЇ (ЄС) 2016/2282 від 30 листопада 2016 року

L 346

51

20.12.2016

► В

РЕГЛАМЕНТ КОМІСІЇ (ЄС) № 66/2014

від 14 лютого 2014 року

про імплементацію Директиви Європейського Парламенту і Ради 2009/125/ЄС стосовно вимог до екодизайну для побутових духових шаф, варильних поверхонь та кухонних витяжок

(Текст стосується ЄЄП)

Стаття 1

Предмет та сфера застосування

1. У цьому Регламенті встановлено вимоги екодизайну для введення в обіг та введення в експлуатацію побутових духових шаф (у тому числі вбудованих у плити), побутових варильних поверхонь та побутових електричних кухонних витяжок, у тому числі проданих для промислових цілей.

2. Цей Регламент не застосовують до:

- (a) приладів, які використовують джерела енергії, відмінні від електросенергії або газу;
- (b) приладів, які мають функцію «мікрохвильове нагрівання»;
- (c) малих духових шаф;
- (d) портативних духових шаф;
- (e) теплоаккумуляційних духових шаф;
- (f) духових шаф, які використовують нагрівання парою як основну функцію нагрівання;
- (g) закритих газових пальників варильних поверхонь;
- (h) приладів для приготування їжі на відкритому повітрі;
- (i) приладів, призначених тільки для використання газів «третього покоління» (пропан і бутан);
- (j) грилів.

Стаття 2

Терміни та означення

Окрім термінів та означень, викладених у статті 2 Директиви 2009/125/ЄС, для цілей цього Регламенту застосовують такі терміни та означення:

Цей текст слугує суто засобом документування і не має юридичної сили. Установи Союзу не несуть жодної відповідальності за його зміст. Автентичні версії відповідних актів, включно з їхніми преамбулами, опубліковані в Офіційному віснику Європейського Союзу і доступні на EUR-Lex. Зазначені офіційні тексти безпосередньо доступні за посиланнями, вставленими у цей документ

[►В](#)

РЕГЛАМЕНТ КОМІСІЇ (ЄС) № 66/2014

від 14 лютого 2014 року

про імплементацію Директиви Європейського Парламенту і Ради 2009/125/ЄС стосовно вимог до екодизайну для побутових духових шаф, варильних поверхонь та кухонних витяжок

(Текст стосується СЕП)

(ОБ L 029, 31.01.2014, с. 33)

Зі змінами, внесеними:

[►МІ](#)

[РЕГЛАМЕНТОМ КОМІСІЇ \(ЄС\) 2016/2282 від 30 листопада 2016 року.](#)

№	Офіційний вісник		дата
	сторінка		
L 346	51		20.12.2016

[►В](#)

РЕГЛАМЕНТ КОМІСІЇ (ЄС) № 66/2014

від 14 лютого 2014 року

про імплементацію Директиви Європейського Парламенту і Ради 2009/125/ЄС стосовно вимог до екодизайну для побутових духових шаф, варильних поверхонь та кухонних витяжок

(Текст стосується СЕП)

Стаття 1

Предмет та сфера застосування

- У цьому Регламенті встановлено вимоги екодизайну для введення в обіг та введення в експлуатацію побутових духових шаф (у тому числі вбудованих у плити), побутових варильних поверхонь та побутових електричних кухонних витяжок, у тому числі проданих для промислових цілей.
- Цей Регламент не застосовують до:
 - приладів, які використовують джерела енергії, відмінні від електроенергії або газу;
 - приладів, які мають функцію «мікрохвильове нагрівання»;
 - малих духових шаф;
 - портативних духових шаф;
 - теплоаккумуляційних духових шаф;
 - духових шаф, які використовують нагрівання паром як основну функцію нагрівання;
 - закритих газових пальників варильних поверхонь;
 - приладів для приготування їжі на відкритому повітрі;
 - приладів, призначених тільки для використання газів «третього покоління» (пропан і бутан);
 - грилів.

Стаття 2

Терміни та означення

Окрім термінів та означень, викладених у статті 2 Директиви 2009/125/ЄС, для цілей цього Регламенту застосовують такі терміни та означення:

- «духова шафа» означає прилад або частину приладу, який містить одну або декілька камер, що використовують електроенергію та/або газ, в яких здійснюють приготування їжі за допомогою звичайного режиму або режиму примусової конвекції;
- «камера» означає закритий відсік, у якому можна регулювати температуру для приготування їжі;
- «багатокамерна духовна шафа» означає духову шафу з двома або більше камерами, кожна з яких нагрівається окремо;
- «мала духовна шафа» означає духову шафу, в якій усі камери мають ширину і глибину менше ніж 250 мм або висоту менше ніж 120 мм;
- «портативна духовна шафа» означає духову шафу, вагою продукту менше ніж 18 кілограмів, яку не призначено для вбудованого монтажу;
- «мікрохвильове нагрівання» означає нагрівання їжі за допомогою енергії електромагнітного поля;
- «звичайний режим» означає режим роботи духової шафи з використанням лише природної конвекції для циркуляції нагрітого повітря всередині камери духової шафи;
- «режим примусової конвекції» означає режим, коли вбудований вентилятор забезпечує циркуляцію нагрітого повітря всередині камери духової шафи;
- «цикл» означає період нагрівання за стандартного завантаження камери духової шафи за визначених умов;

- (10) «плита» означає прилад, який складається з духової шафи та варильної поверхні та використовує газ або електроенергію;
- (11) «режим роботи» означає стан духової шафи або варильної поверхні в процесі використання;
- (12) «джерело тепла» означає основну форму енергії для нагрівання духової шафи або варильної поверхні;
- (13) «електрична варильна поверхня» означає прилад або частину приладу, який містить одну чи декілька зон та/або поверхонь для приготування їжі, включно з блоком регулювання, та нагрівається за допомогою електрики;
- (14) «газова варильна поверхня» означає прилад або частину приладу, який містить одну чи декілька зон для приготування їжі, у тому числі блок регулювання, та нагрівається за допомогою газових пальників з мінімальною потужністю 1,16 кВт;
- (15) «варильна поверхня» означає «електричну варильну поверхню», «газову варильну поверхню» або «комбіновану варильну поверхню»;
- (16) «закриті газові пальники» означає закриті або ущільнені газові пальники, покриті надмічним скляним або керамічним покриттям, що утворює гладку та безшовну поверхню для приготування їжі;
- (17) «комбінована варильна поверхня» означає прилад з однією або кількома зонами або поверхнями для приготування їжі, які нагріваються за допомогою електроенергії, та однією або кількома зонами для приготування їжі, які нагріваються за допомогою газових пальників;
- (18) «зона для приготування їжі» означає частину варильної поверхні діаметром щонайменше 100 мм, на якій розміщують посуд та одночасно нагрівається не більше одного предмета посуду; площу зони для приготування їжі може бути помітно позначено на варильній поверхні;
- (19) «площа для приготування їжі» означає частину зони електричної варильної поверхні, яка нагрівається за допомогою індукованого магнітного поля та на якій розміщують посуд для нагріву, без видимих позначень для посуду, та на якій одночасно можна використовувати більше ніж один предмет посуду;
- (20) «кухонна витяжка» означає прилад, який приводить у дію двигун, яким управляє прилад, і призначено для збирання забрудненого повітря над варильною поверхнею або який оснащено системою низхідного потоку та призначено для монтажу біля кухонних плит, варильних поверхонь та подібних продуктів для приготування їжі, що витягує пару у внутрішній витяжний канал;
- (21) «автоматичний режим роботи під час періоду приготування їжі» означає стан, в якому витягування повітря кухонною витяжкою під час приготування їжі автоматично регулюється за допомогою сенсора(-ів), у тому числі це стосується вологості, температури, тощо;
- (22) «повністю автоматична кухонна витяжка» означає кухонну витяжку, в якій регулювання потоку повітря та/або інших функцій автоматично здійснюється за допомогою сенсора(-ів) протягом 24-х годин, у тому числі період приготування їжі;
- (23) «точка оптимальної ефективності» (BEP) означає робочу точку кухонної витяжки з максимальною газодинамічною ефективністю (FDE_{hood});
- (24) «середня освітленість» (E_{middle}) означає середній рівень освітленості, який забезпечує система освітлення кухонної витяжки над поверхнею для приготування їжі та виміряний в люксах;
- (25) «режим «вимкнено» означає стан, за якого обладнання підключено до мережевого джерела живлення та не виконує жодної функції, або виконує тільки функцію індикації вимкненого стану, або виконує лише ті функції, призначені для забезпечення електромагнітної сумісності відповідно до Директиви Європейського парламенту і Ради 2004/108/ЄС ([↗](#));
- (26) «режим очікування» означає стан, за якого обладнання підключено до мережевого джерела живлення, залежить від подачі енергії мережевим джерелом живлення для роботи за призначенням і виконує тільки функцію повторної активації, або виконує функцію повторної активації та забезпечує лише індикацію активованої функції повторної активації, та/або відображає інформацію або стан протягом невизначеного часу;
- (27) «функція повторної активації» означає функцію, яка забезпечує активацію інших режимів, у тому числі активного режиму, шляхом дистанційного перемикачання за допомогою дистанційного пульта, вбудованого сенсора або таймера в режим, що забезпечує виконання додаткових функцій, у тому числі основної функції;
- (28) «відображення інформації або стану» означає безперервну функцію, що надає інформацію або показує стан обладнання на дисплеї, у тому числі годинники;
- (29) «кінцевий користувач» означає споживача, який купує продукт або від якого очікують купівлю продукту;
- (30) «еквівалентна модель» означає модель, введена в обіг з такими самими технічними параметрами, як й інша модель, введена в обіг з іншим комерційним кодом тим самим виробником або імпортером.

Стаття 3

Вимоги до екодизайну та графік

1. Вимоги до екодизайну, в тому числі відповідні періоди часу, для побутових духових шаф, варильних поверхонь та кухонних витяжок встановлено в додатку I.
2. Відповідність вимогам до екодизайну визначається за допомогою вимірювань і розрахунків, проведених згідно з методами, установленими в додатку II.

Стаття 4

Оцінювання відповідності

1. Процедура оцінювання відповідності, зазначена в статті 8 Директиви 2009/125/ЄС, є процедурою системи внутрішнього контролю дизайну, наведеною в додатку IV до зазначеної Директиви, або процедурою системи управління, наведеною в додатку V до зазначеної Директиви.
2. Для цілей оцінювання відповідності згідно зі статтею 8 Директиви 2009/125/ЄС файл з технічною документацією повинен містити копію розрахунків, установлених в додатку II до цього Регламенту.
3. Якщо інформацію, включену в технічну документацію для певної моделі, отримано шляхом розрахунку на основі проекту або екстраполяції з інших еквівалентних приладів, чи на основі того й іншого, технічна документація повинна включати деталі таких розрахунків чи екстраполяцій (або і того, й іншого) та випробувань, проведених виробниками для перевірки точності здійснених розрахунків. У таких випадках технічна документація також повинна містити список усіх інших еквівалентних моделей, щодо яких інформацію, яку містить в технічна документація, отримано на такій самій основі.
4. Якщо виробник або імпортер вводить в обіг еквівалентні моделі, то виробник або імпортер повинні включати список усіх інших еквівалентних моделей.

Стаття 5

Процедура перевірки для цілей ринкового нагляду

Органи держав-членів застосовують процедуру перевірки, описану в додатку III до цього Регламенту, під час здійснення перевірок у цілях ринкового нагляду, зазначених в статті 3(2) Директиви 2009/125/ЄС, на відповідність вимогам, установленим у додатку I до цього Регламенту.

Стаття 6

Орієнтовні еталонні параметри

Орієнтовні еталонні параметри для приладів з найкращими характеристиками, надаваних на ринку на момент набуття чинності цим Регламентом, встановлено в додатку IV.

Стаття 7

Перегляд

Комісія здійснює перегляд цього Регламенту, з огляду на технологічний прогрес, та представляє результат такого перегляду Консультаційному форуму не пізніше ніж через сім років після набуття Регламентом чинності. У межах перегляду оцінюють, серед іншого, реалізованість потенційних вимог до вдосконалення відновлення та утилізації приладів, вимог до тривкості та строку служби, наявності професійних та комерційних приладів та вимог до усунення диму та запаху.

Стаття 8

Набуття чинності та застосування

1. Цей Регламент набуває чинності на двадцятий день після його публікації в *Офіційному віснику Європейського Союзу*.
2. Його застосовують через один рік після набуття чинності.

Цей Регламент обов'язковий у повному обсязі та підлягає прямому застосуванню у всіх державах-членах

ДОДАТОК I

Вимоги до екодизайну

1. ВИМОГИ ДО ЕНЕРГОЕФЕКТИВНОСТІ, ПОТОКУ ПОВІТРЯ ТА ОСВІТЛЮВАНOSTI

1.1. Для побутових духових шаф

Камери побутових духових шаф (у тому числі вбудованих у плити) повинні відповідати максимальним граничним значенням індексів енергоефективності, як вказано у таблиці 1.

Таблиця 1

Граничні значення індексів енергоефективності для камер побутових духових шаф (EEl_{cavity})

	Побутові електричні та газові духові шафи
Через один рік після набуття чинності	$EEl_{cavity} < 146$
Через два роки після набуття чинності	$EEl_{cavity} < 121$
Через п'ять років після набуття чинності	$EEl_{cavity} < 96$

Через п'ять років після набуття чинності щодо багатокамерних духових шаф (у тому числі вбудованих у плити) щонайменше одна камера повинна відповідати максимальному індексу енергоефективності, який вказано в таблиці 1 як такий, що застосовується через п'ять років після набуття чинності, тоді як інші камери повинні відповідати максимальному індексу енергоефективності, який вказано в таблиці 1 як такий, що застосовується через два роки після набуття чинності.

1.2. Для побутових варильних поверхонь

Побутові варильні поверхні повинні мати максимальні граничні значення енергоспоживання для електричних варильних поверхонь ($EC_{electric\ hob}$ електрична варильна поверхня) та мінімальні граничні значення енергоефективності для газових варильних поверхонь ($EE_{gas\ hob}$), як вказано в таблиці 2.

Таблиця 2

Граничні значення енергоефективності для побутових варильних поверхонь ($EC_{electric\ hob}$ та $EE_{gas\ hob}$)

	Електрична варильна поверхня ($EC_{electric\ hob}$ у Вт·год/кг)	Газова варильна поверхня ($EE_{gas\ hob}$ у %)
Через один рік після набуття чинності	$EC_{electric\ hob} < 210$	$EE_{gas\ hob} > 53$

Через три роки після набуття чинності	$EC_{\text{electric hob}} < 200$	$EE_{\text{gas hob}} > 54$
Через п'ять років після набуття чинності	$EC_{\text{electric hob}} < 195$	$EE_{\text{gas hob}} > 55$

1.3. Для побутових кухонних витяжок

1.3.1. Індекс енергоефективності (EEl_{hood}) та газодинамічна ефективність (FDE_{hood})

Побутові кухонні витяжки повинні мати максимальне граничне значення EEl_{hood} та мінімальне граничне значення FDE_{hood} , як зазначено в таблиці 3.

Таблиця 3

Індекс енергоефективності (EEl_{hood}) та газодинамічна ефективність (FDE_{hood}) для побутових кухонних витяжок

	EEl_{hood}	FDE_{hood}
Через один рік після набуття чинності	$EEl_{\text{hood}} < 120$	$FDE_{\text{hood}} > 3$
Через три роки після набуття чинності	$EEl_{\text{hood}} < 110$	$FDE_{\text{hood}} > 5$
Через п'ять років після набуття чинності	$EEl_{\text{hood}} < 100$	$FDE_{\text{hood}} > 8$

1.3.2. Потік повітря

Через один рік після набуття чинності побутові кухонні витяжки з максимальним потоком повітря за будь-яких з доступних налаштувань, що перевищують 650 м^3 , повинні автоматично повертатися до потоку повітря, що є меншим ніж або дорівнює $650 \text{ м}^3/\text{г}$ за період t_{limit} , як визначено в додатку II.

1.3.3. Режим зниженого енергоспоживання для побутових кухонних витяжок

(1) Через 18 місяців після набуття чинності:

- Енергоспоживання у режимі «вимкнено»: енергоспоживання в будь-якому вимкненому стані не повинно перевищувати 1,00 Вт.
- Енергоспоживання у режимі(-ах) очікування:

— Енергоспоживання в будь-якому стані, у якому виконується тільки функція повторної активації або виконується тільки функція повторної активації та забезпечується лише індикація активованої функції повторної активації, не повинно перевищувати 1,00 Вт.

— Енергоспоживання обладнання в будь-якому стані, що забезпечує тільки відображення інформації або стану чи забезпечує тільки комбінацію функції повторної активації та відображення інформації чи статусу, не повинно перевищувати 2,00 Вт.

— Наявність режиму «вимкнено» та/або режиму очікування: побутові кухонні витяжки повинні мати режим «вимкнено», та/або режим очікування, та/або інший стан, який не перевищує чинних вимог до енергоспоживання для режиму «вимкнено» та/або режиму очікування, коли обладнання підключено до мережевого джерела живлення.

(2) Через три роки та шість місяців після набуття чинності:

— Енергоспоживання у режимі «вимкнено»: енергоспоживання в будь-якому стані режиму «вимкнено» не повинно перевищувати 0,50 Вт.

— Енергоспоживання у режимі(-ах) очікування: енергоспоживання у будь-якому стані, у якому виконується тільки функція повторної активації або виконується тільки функція повторної активації та забезпечується лише індикація активованої функції повторної активації, не повинно перевищувати 0,50 Вт.

— Енергоспоживання обладнання в будь-якому стані, що забезпечує тільки відображення інформації або стану чи забезпечує тільки комбінацію функції повторної активації та відображення інформації чи статусу, не повинно перевищувати 1,00 Вт.

— Управління енергоспоживанням: коли побутові кухонні витяжки не виконують основну функцію або коли інші продукти, що споживають енергію, не залежать від своїх функцій, обладнання повинно, якщо це не суперечить використанню за призначенням, мати функцію управління енергоспоживанням або подібну функцію, яка переводить обладнання після найкоротшого періоду, що відповідає використанню обладнання за призначенням, автоматично в:

- режим очікування, або
- режим «вимкнено», або
- інший стан, який не перевищує чинних вимог до енергоспоживання для режиму «вимкнено» та/або режиму очікування, коли обладнання підключено до мережевого джерела живлення.
- Функцію управління енергоспоживанням необхідно активувати перед здійсненням постачання.

— Для кухонних витяжок з автоматичним режимом роботи під час періоду приготування та повністю автоматичних кухонних витяжок час затримки, після якого продукт автоматично переходить у режими та стан, як зазначено в попередньому пункті, повинен увімкнутися через хвилину після того, як двигун та освітлення було вимкнено автоматично або вручну.

1.3.4. Освітленість світлом

Через один рік після набуття чинності для кухонних витяжок, які забезпечують освітлення поверхні для приготування їжі, середня освітленість системи світла на поверхні для приготування їжі (E_{middle}) повинна перевищувати 40 люкс під час вимірювання за стандартних умов.

2. ВИМОГИ ДО ІНФОРМАЦІЇ ПРО ПРОДУКТ

Через один рік після набуття чинності в технічній документації до продукту, буклеті з інструкціями і на веб-сайтах виробників побутових духових шаф, варильних поверхонь та кухонних витяжок, їхніх уповноважених представників або імпортерів з вільним доступом необхідно вказувати таку інформацію:

- (a) коротка назва методів вимірювання та обчислення, які використовуються для встановлення відповідності зазначеним вище вимогам, або покликання на такі методи;
- (b) інформація, яка стосується користувачів, для зменшення загального впливу на довкілля (наприклад, використання енергії) у процесі приготування їжі.

Через один рік після набуття чинності технічна документація та частина на веб-сайтах виробників, їхніх уповноважених представників або імпортерів з вільним доступом, яку призначено для професіоналів, повинна містити інформацію щодо демонтажу зі збереженням для цілей технічного обслуговування та інформацію щодо розбирання, зокрема пов'язану з двигуном, у відповідних випадках, і будь-якими батареями, переробки, відновлення та утилізації після закінчення строку експлуатації.

2.1. Для побутових духових шаф

Таблиця 4

Інформація щодо побутових духових шаф

	Символ	Значення	Одиниця
Ідентифікація моделі			
Тип духової шафи			
Маса приладу	M	X,X	кг
Кількість камер		X	
Джерело тепла/ камера (електроенергія або газ)			
Об'єм/камера	V	X	л
Енергоспоживання (електроенергія), необхідне для нагрівання стандартного завантаження в камері електричної духової шафи протягом циклу у звичайному режимі для однієї камери (кінцева електроенергія)	$E_{C_{electric\ cavity}}$	X,XX	кВт·год/цикл
Енергоспоживання, необхідне для нагрівання стандартного завантаження в камері електричної духової шафи протягом циклу у режимі примусової конвекції для однієї камери (кінцева електроенергія)	$E_{C_{electric\ cavity}}$	X,XX	кВт·год/цикл
Енергоспоживання, необхідне для нагрівання стандартного завантаження в камері газової духової шафи протягом циклу у звичайному режимі	$E_{C_{gas\ cavity}}$	X,XX X,XX	МДж/цикл кВт·год/цикл (↓)

для однієї камери (кінцева енергія газу)			
Енергоспоживання, необхідне для нагрівання стандартного завантаження у камері газової духової шафи протягом циклу у режимі примусової конвекції для однієї камери (кінцева енергія газу)	EC _{gas cavity}	X,XX X,XX	МДж/ цикл кВт·год/ цикл
Індекс енергоефективності однієї камери	EEl _{cavity}	X,X	
⁽¹⁾ 1 кВт·год/цикл = 3,6 МДж/цикл.			

2.2. Для побутових варильних поверхонь

2.2.1. Побутові електричні варильні поверхні

Таблиця 5а

Інформація щодо побутових електричних варильних поверхонь

	Символ	Значення	Одиниця
Ідентифікація моделі			
Тип варильної поверхні			
Кількість зон та/або поверхонь для приготування їжі		X	
Технологія нагрівання (індукційні зони та поверхні для приготування їжі, освітлені зони для приготування їжі, цільні плити)			
Для круглих зон або поверхні для приготування їжі: діаметр корисної площі поверхні однієї електричної зони для приготування їжі округлений до найближчих 5 мм	Ø	X,X	см
Для зон або поверхонь для приготування їжі відмінної від круглої форми: довжина та ширина корисної площі поверхні однієї електричної зони або поверхні для приготування їжі, округлені до найближчих 5 мм	Д Ш	X,X X,X	см
Енергоспоживання однієї зони або поверхні для приготування їжі, розраховане на один кг	EC _{electric cooking}	X,X	Вт·год/кг
Енергоспоживання	EC _{electric}	X,X	Вт·год/кг

варильної поверхні, розраховане на один кг	hob		
--	-----	--	--

2.2.2. Побутові газові варильні поверхні

Таблиця 5b

Інформація щодо побутових газових варильних поверхонь

	Символ	Значення	Одиниця
Ідентифікація моделі			
Тип варильної поверхні			
Кількість газових пальників		X	
Енергоефективність одного газового пальника	EE _{gas burner}	X,X	
Енергоефективність газової варильної поверхні	EE _{gas hob}	X,X	

2.2.3. Побутові комбіновані газові й електричні варильні поверхні

Таблиця 5c

Інформація щодо побутових комбінованих варильних поверхонь

	Символ	Значення	Одиниця
Ідентифікація моделі			
Тип варильної поверхні			
Кількість електричних зон та/або поверхонь для приготування їжі		X	
Технологія нагрівання (індукційні зони та поверхні для приготування їжі, освітлені зони для приготування їжі, цільні плити) для однієї електричної зони та/або поверхні для приготування їжі			
Для круглих електричних зон для приготування їжі: діаметр корисної площі поверхні для однієї електричної зони для приготування їжі, округлений до найближчих 5 мм	Ø	X,X	см
Для електричних зон або поверхонь для приготування їжі відмінної від круглої форми: довжина та ширина	Д Ш	X,X X,X	см

корисної площі поверхні однієї електричної зони або поверхні для приготування їжі, округлені до найближчих 5 мм			
Енергоспоживання однієї електричної зони або поверхні для приготування їжі, розраховане на один кг	$EC_{electric\ cooking}$	X	Вт·год/кг
Кількість газових пальників		X	
Енергоефективність одного газового пальника	$EE_{gas\ burner}$	X,X	

2.3. Для побутових кухонних витяжок

Таблиця 6

Інформація щодо побутових кухонних витяжок

	Символ	Значення	Одиниця
Ідентифікація моделі			
Річний обсяг енергоспоживання	AEC_{hood}	X,X	кВт·год/рік
Чинник збільшення часу	f	X,X	
Газодинамічна ефективність	FDE_{hood}	X,X	
Індекс енергоефективності	EEl_{hood}	X,X	
Потік повітря, виміряний у точці оптимальної ефективності	Q_{BER}	X,X	м ³ /год
Тиск повітря, виміряний у точці оптимальної ефективності	P_{BER}	X	Pa
Максимальний потік повітря	Q_{max}	X,X	м ³ /год
Споживана електрична потужність, виміряна в точці оптимальної ефективності	P_{BER}	X,X	Ш
Номінальна потужність освітлювальної системи	W_L	X,X	Ш
Середнє освітлення освітлювальної системи на поверхні для приготування їжі	E_{middle}	X	лк
Енергоспоживання, виміряне у режимі очікування:	P_s	X,XX	Ш
Енергоспоживання, виміряне у режимі «вимкнено»:	P_o	X,XX	Ш
Рівень звукової		X	дБ

потужності	L _{WA}		
------------	-----------------	--	--

ДОДАТОК II

Вимірювання та розрахунки

Для цілей відповідності та перевірки відповідності вимогам цього Регламенту вимірювання та розрахунки здійснюються з використанням надійного, точного та відтворюваного методу, який враховує загальновізані новітні методи вимірювання та розрахунку, у тому числі гармонізованих стандартів, номери яких опубліковано для цієї цілі в *Офіційному віснику Європейського Союзу*. Вони повинні відповідати технічним термінам та означенням, умовам, рівнянням та параметрам, установленим у цьому додатку.

1. ПОБУТОВІ ДУХОВІ ШАФИ

Енергоспоживання камери побутової духової шафи вимірюють для одного стандартного циклу в звичайному режимі та у режимі примусової конвекції, за наявності, шляхом нагрівання стандартного завантаження насиченого водою. Необхідно перевірити, що температура всередині камери духової шафи досягає встановленої температури на термостаті та/або дисплеї управління духовою шафою протягом циклу випробування. Енергоспоживання за один цикл, що відповідає найефективнішому режиму (звичайний режим або режим примусової конвекції), використовують в таких розрахунках.

Для кожної камери побутової духової шафи індекс енергоефективності (EEI_{cavity}) розраховують за такими формулами:

для побутових електричних духових шаф:

$$EEI_{cavity} = \frac{EC_{electric\ cavity}}{SEC_{electric\ cavity}} \times 100$$

$$SEC_{electric\ cavity} = 0,0042 \times V + 0,55$$

(у кВт-год)

для побутових газових духових шаф:

$$EEI_{cavity} = \frac{EC_{gas\ cavity}}{SEC_{gas\ cavity}} \times 100$$

$$SEC_{gas\ cavity} = 0,044 \times V + 3,53$$

(у МДж)

Де:

- EEI_{cavity} = Індекс енергоефективності для кожної камери побутової духової шафи, округлений до одного знака після коми,
- SEC_{electric cavity} = Стандартне енергоспоживання (електроенергія), необхідне для нагрівання стандартного завантаження в камері побутової електричної духової шафи протягом циклу, виражене в кВт-год та округлене до двох знаків після коми,
- SEC_{gas cavity} = Стандартне енергоспоживання, необхідне для нагрівання стандартного завантаження в камері побутової газової духової шафи протягом циклу, виражене в МДж та округлене до двох знаків після коми,
- V = Об'єм камери побутової духової шафи в літрах (L), округлений до найближчого цілого числа,
- EC_{electric cavity} = Енергоспоживання, необхідне для нагрівання стандартного завантаження в камері побутової електричної духової шафи протягом циклу, виражене в кВт-год та округлене до двох знаків після коми,
- EC_{gas cavity} = Енергоспоживання, необхідне для нагрівання стандартного завантаження в камері побутової газової духової шафи протягом циклу, виражене в МДж та округлене до двох знаків після коми,

2. ПОБУТОВІ ВАРИЛЬНІ ПОВЕРХНІ

2.1. Побутові електричні варильні поверхні

Енергоспоживання побутової електричної варильної поверхні (EC_{electric hob}) вимірюють у Вт-год на кг води, нагрітої за звичайного вимірювання (Вт-год/кг), з урахуванням усіх предметів посуду за стандартних умов випробування та округляють до одного знака після коми.

2.2. Побутові газові варильні поверхні

Енергоефективність газових горілок у побутових варильних поверхнях розраховують так:

$$EE_{gas\ burner} = \frac{E_{theoretic}}{E_{gas\ burner}} \times 100$$

Де:

- EE_{gas burner} = енергоефективність газового пальника у %, округлена до одного знака після коми,
 - E_{gas burner} = енергетичний вміст спожитого газу для заданого нагрівання в МДж, округлений до одного знака після коми,
 - E_{theoretic} = теоретичний мінімум необхідної енергії для відповідного заданого нагрівання у МДж, округлений до одного знака після коми,
- Енергоефективність газової варильної поверхні (EE_{gas hob}) розраховують як середнє значення енергоефективності різних газових пальників (EE_{gas burner}) варильної поверхні.

2.3. Побутові комбіновані газові та електричні варильні поверхні

Побутові комбіновані газові та електричні варильні поверхні розглядають у межах вимірювання як два окремі прилади. Електричні зони для приготування їжі та поверхні для приготування їжі побутових комбінованих варильних поверхонь повинні відповідати положенням попередньої секції 2.1, а зони для приготування їжі, що нагріваються газовими пальниками, повинні відповідати положенням попередньої секції 2.2.

3. ПОБУТОВІ КУХОННІ ВИТЯЖКИ

3.1. Розрахунок індексу енергоефективності (EEl_{hood})

Індекс енергоефективності (EEl_{hood}) розраховують так:

$$EEl_{hood} = \frac{AEC_{hood}}{SAEC_{hood}} \times 100$$

та округляють до одного знака після коми.

Де:

— $SAEC_{hood}$ = Стандартний річний обсяг енергоспоживання побутової кухонної витяжки у кВт·год/рік, округлений до одного знака після коми,

— AEC_{hood} = Річний обсяг енергоспоживання побутової кухонної витяжки у кВт·год/рік, округлений до одного знака після коми,

Стандартний річний обсяг енергоспоживання ($SAEC_{hood}$) побутової кухонної витяжки розраховують так:

$$SAEC_{hood} = 0,55 \times (W_{BEP} + W_L) + 15,3$$

Де:

— W_{BEP} — це споживана електрична потужність побутової кухонної витяжки у точці оптимальної ефективності у Вт, округлена до одного знака після коми,

— W_L — це номінальна споживана електрична потужність системи освітлення побутової кухонної витяжки над поверхнею для приготування їжі у Вт, округлена до одного знака після коми.

Річний обсяг енергоспоживання (AEC_{hood}) побутової кухонної витяжки розраховують так:

(i) для повністю автоматичних побутових кухонних витяжок:

$$AEC_{hood} = \left[\frac{(W_{BEP} \times t_H \times f) + (W_L \times t_L)}{60 \times 1000} + \frac{P_0 \times (1440 - t_H \times f)}{2 \times 60 \times 1000} + \frac{P_s \times (1440 - t_H \times f)}{2 \times 60 \times 1000} \right] \times 365$$

(ii) для всіх інших побутових кухонних витяжок:

$$AEC_{hood} = \frac{[W_{BEP} \times (t_H \times f) + W_L \times t_L]}{60 \times 1000} \times 365$$

Де:

— t_L — це середній час освітлення на день у хвиликах ($t_L = 120$),

— t_H — це середня тривалість роботи побутових кухонних витяжок на день у хвиликах ($t_H = 60$),

— P_0 — це споживана електрична потужність побутової кухонної витяжки у режимі «вимкнено» у Вт, округлена до двох знаків після коми,

— P_s — це споживана електрична потужність побутової кухонної витяжки у режимі очікування у Вт, округлена до двох знаків після коми,

— f — це чинник збільшення часу, розрахований та округлений до одного знака після коми як:

$$f = 2 - (FDE_{hood} \times 3,6) / 100$$

3.2. Розрахунок газодинамічної ефективності (FDE_{hood})

FDE_{hood} у точці оптимальної ефективності розраховують за зазначеною нижче формулою і округляють до одного знака після коми:

$$FDE_{hood} = \frac{Q_{BEP} \times P_{BEP}}{3600 \times W_{BEP}} \times 100$$

Де:

— Q_{BEP} — це потік побутової кухонної витяжки у точці оптимальної ефективності, виражений в м³/год і округлений до одного знака після коми,

— P_{BEP} — це різниця статичного тиску побутової кухонної витяжки у точці оптимальної ефективності, виражена в Па та округлена до найближчого цілого числа,

— W_{BEP} — це споживана електрична потужність побутової кухонної витяжки у точці оптимальної ефективності, виражена у Вт та округлена до одного знака після коми.

3.3. Розрахунок обмеження відпрацьованого повітря

3.3.1. Побутові кухонні витяжки з максимальним повітряним потоком за будь-яких з доступних налаштувань, що перевищують 650 м³, повинні автоматично повертатися до потоку повітря, що є меншим ніж або дорівнює 650 м³/г за період t_{limit} . Це є часове обмеження для витягування повітря об'ємом 100 м³ побутовою кухонною витяжкою, яка працює з повітряним потоком вище ніж 650 м³/год, до автоматичного переходу на повітряний потік 650 м³/год або нижче. Його розраховують, виражають у хвиликах та округляють до найближчого цілого числа як:

$$t_{limit} = \frac{6000 \text{ m}^3}{Q_{max}} \quad (2)$$

Де:

— Q_{max} — це максимальний потік повітря побутової кухонної витяжки, у тому числі інтенсивний/форсований режим, за наявності, у $m^3/год$, округлений до одного знака після коми.

Лише наявність ручного перемикача або налаштування, що зменшує потік повітря приладу до значення, що нижче ніж або дорівнює $650 m^3/год$, не вважають виконанням цієї вимоги.

3.3.2. Для побутових кухонних витяжок з автоматичним режимом роботи протягом періоду приготування їжі:

— активація автоматичного режиму роботи можлива тільки шляхом ручного перемикачання користувачем на витяжці або в іншому місці,

— режим автоматичної роботи повертається до ручного управління не пізніше ніж через 10 хвилин з моменту, коли автоматична функція вимикає двигун.

3.4. Освітлення освітлювальної системи (E_{middle})

Середнє освітлення освітлювальної системи на поверхні для приготування їжі (E_{middle}) вимірюють за стандартних умов у люксах (лк) і округляють до найближчого цілого числа.

3.5. Шум

Значення шуму (в дБ) вимірюють як акустичну емісію у повітря звукової потужності за шкалою А (середньозважене значення — L_{WA}) побутової кухонної витяжки за найвищих налаштувань для звичайного використання без урахування інтенсивного або форсованого режиму, округлений до найближчого цілого числа.

[► МІ](#)

ДОДАТОК III

Перевірка відповідності продукту органами ринкового нагляду

Допустимі відхилення для цілей перевірки, визначені в цьому додатку, стосуються лише перевірки вимірних параметрів органами держав-членів та не повинні використовуватися виробником або імпортером як дозволене відхилення для встановлення значень в технічній документації чи під час тлумачення цих значень для досягнення відповідності чи повідомлення про кращі результати роботи будь-яким чином.

Під час здійснення перевірки відповідності моделі продукту вимогам, установленим у цьому Регламенті, відповідно до статті 3(2) Директиви 2009/125/ЄС щодо вимог, зазначених у цьому додатку, органи держав-членів застосовують таку процедуру:

- (1) Органи держав-членів здійснюють перевірку одного екземпляра моделі.
- (2) Модель вважають такою, що відповідає застосовним вимогам, якщо:
 - (a) значення, вказані в технічній документації відповідно до пункту 2 додатка IV до Директиви 2009/125/ЄС (заявлені значення), й, у відповідних випадках, значення, які використовують для розрахунку цих значень, не є вигіднішими для виробника або імпортера, ніж результати відповідних вимірювань, проведених згідно з параграфом (g) зазначеного вище пункту; і
 - (b) заявлені значення відповідають будь-яким вимогам, установленим у цьому Регламенті, а також будь-яка необхідна інформація про продукт, яку опублікував виробник або імпортер, не містить значень, які вигідніші для виробника або імпортера, ніж заявлені значення; і
 - (c) коли органи держави-члена здійснюють випробування екземпляра моделі, визначені значення (значення відповідних параметрів, виміряні під час випробування, та значення, розраховані на підставі цих вимірювань) відповідають відповідним допустимим відхиленням для цілей перевірки, наведеним у таблиці 7.
- (3) Якщо результатів, зазначених в пунктах 2(a) або (b), не досягнуто, модель та всі моделі, які вказано як еквівалентні моделі в технічній документації виробника або імпортера, вважають такими, що не відповідають цьому Регламенту.
- (4) Якщо результат, зазначений у пункті 2(c), не досягнуто, органи держави-члена вибирають три додаткові екземпляри такої самої моделі для випробування. Як альтернатива, три додаткові вибрані екземпляри можуть бути однієї моделі або декількох різних моделей, вказаних як еквівалентні моделі у технічній документації виробника або імпортера.
- (5) Модель вважають такою, що відповідає застосовним вимогам, якщо для цих трьох екземплярів арифметичне середнє визначених значень відповідає відповідним допустимим відхиленням для цілей перевірки, наведеним у таблиці 7.
- (6) Якщо результат, зазначений в пункті 5, не досягнуто, модель та всі моделі, які вказано як еквівалентні моделі в технічній документації виробника або імпортера, вважають такими, що не відповідають цьому Регламенту.
- (7) Органи держав-членів надають усю відповідну інформацію органам інших держав-членів та Комісії відразу після ухвалення рішення про невідповідність моделі згідно з пунктами 3 та 6.

Органи держав-членів використовують методи вимірювання та розрахунку, встановлені в додатку II.

Органи держави-члена застосовують лише допустимі відхилення для цілей перевірки, які встановлено в таблиці 7, та використовують лише ту процедуру, яку описано в пунктах 1-7, для вимог, зазначених у цьому додатку. Жодні інші допустимі відхилення, такі як ті, що встановлено у гармонізованих стандартах чи будь-якому іншому методі вимірювання, не застосовуються.

Таблиця 7

Допустимі відхилення для цілей перевірки

Параметри	Допустимі відхилення для цілей перевірки
Маса побутової духової шафи, M	Визначене значення не повинно перевищувати заявлене значення M більше ніж на 5%.
Об'єм камери побутової	Визначене значення не повинно бути нижчим за заявлене значення V більше ніж на 5%.

духової шафи, V	
$EC_{cavity}^{electric}$, $EC_{gas\ cavity}$	Визначене значення не повинно перевищувати заявлене значення $EC_{electric\ cavity}$ та $EC_{gas\ cavity}$ більше ніж на 5%.
$EC_{electric\ hob}$	Визначене значення не повинно перевищувати заявлене значення $EC_{electric\ hob}$ більше ніж на 5%.
$EE_{gas\ hob}$	Визначене значення не повинно бути нижчим за заявлене значення $EE_{gas\ hob}$ більше ніж на 5%.
W_{BER} , W_L	Визначені значення не повинні перевищувати заявлені значення W_{BER} та W_L більше ніж на 5%.
Q_{BER} , P_{BER}	Визначені значення не повинні бути нижчим за заявлені значення Q_{BER} та P_{BER} більше ніж на 5%.
Q_{max}	Визначене значення не повинно перевищувати заявлене значення Q_{max} більше ніж на 8%.
E_{middle}	Визначене значення не повинно бути нижчим за заявлене значення E_{middle} більше ніж на 5%.
Рівень звукової потужності, L_{WA}	Визначене значення не повинно перевищувати заявлене значення L_{WA} .
P_o , P_s	Визначені значення енергоспоживання P_o та P_s не повинні перевищувати заявлені значення P_o та P_s більше ніж на 10%. Визначені значення енергоспоживання P_o та P_s , що нижчі ніж або дорівнюють 1,00 Вт, не повинні перевищувати заявлені значення P_o та P_s більше ніж на 0,10 Вт.

►В

ДОДАТОК IV

Орієнтовні еталонні параметри

На момент набуття чинності цим Регламентом найкращі надавані на ринку побутові духові шафи, варильні поверхні та кухонні витяжки з точки зору їх енергоефективності визначено так:

Побутові духові шафи	Електричні	$EEl_{cavity} = 70,7$
	Газові	$EEl_{cavity} = 75,4$
Побутові варильні поверхні	Електричні	$EC_{cooking}^{electric} = 169,3$
	Газові	$EE_{gas\ burner} = 63,5\ %$
Побутові кухонні витяжки	Потік повітря	$FDE_{hood} = 22$
	Шум	51 дБ за 550 м ³ /год; 57 дБ за 750 м ³ /год

(1) Директива Європейського Парламенту і Ради 2004/108/ЄС від 15 грудня 2004 року про наближення законів держав-членів щодо електромагнітної сумісності та про скасування Директиви 89/336/ЄС (ОВ L 390, 31.12.2004, с. 24).

(2) Див.

$$V = \int_0^t \frac{Q_{max}}{60} \times dt$$

, що може бути спрощено до

$$t_{\text{limit}} = \frac{V_{\text{max}}}{Q_{\text{max}}} \times 60$$

Де:

- V_{max} — це максимальний об'єм повітря, який необхідно витягнути, встановлений за 100 м^3 ,
- Q_{max} — це максимальний потік повітря кухонної витяжки, у тому числі інтенсивний/форсований режим, за наявності,
- t — це час, виражений у хвилинах та округлений до найближчого цілого числа:
- dt — це загальний час до досягнення об'єму повітря 100 м^3 ,
- t_{limit} — це період часу, необхідний для витягнення 100 м^3 , виражений у хвилинах та округлений до найближчого цілого числа.